

外灘は上海の象徴的な風景です。

黄浦江岸の「万国建築博覧群」は、

この地をご来訪される一人一人の方を強く魅了します。

外灘に溢れる壮大な風景を眺める他に、

貴方は必ずその背景にある伝説を探索したいと思われるでしょう。

その空間を通り抜け、近づいた後、さらにその内部へ入るのは如何でしょうか。

貴方はこれらのほぼ百年近くもの歴史がある建築の中に、

一つ一つ多様なテーマの博物館と

当代美術館が隠されているのを知ることができます。

その豊富で貴重な所蔵品は全て、一つの確かな証拠で、

貴方に外灘とこの都市の過去と現在を詳しく物語ってくれます。

思い出を作り、スタンダードを味わい、

上海の溢れる伝説を静かに聴きましょう。

外灘その他の博物館

上海外灘美術館

区黄浦区虎丘路20号 15元 021-3310 9985
www.rockbundartmuseum.org
10:00-18:00(火~日)

1933年にビルは完成し、裝飾芸術様式を呈しています。ここは、かつて中国最初の博物館の一つで、上海博物院(亞洲文会)の旧跡で、極東地区で中国標本と文化財収集量が最大の機関です。現在は美的空間で、芸術の展覧は多くの愛好者を引き付けています。当日券を持参すれば、6階で一杯無料のコーヒーをお楽しみいただけます。

和平収蔵館

区黄浦区南京東路20号和平飯店夹层 0 無料
021-6321 6888 10:00-19:00

一揃いのシルバーウェア、一枚のアルミ製レコード、一枚の手書きメニュー……一つ一つの所蔵品は全て「華懋飯店」から「和平飯店」まで80余年の伝奇物語を話し掛けています。

中国銀行行史陳列館(上海分館)

区黄浦区中山東一路23号 021-6329 1979(事前にお電話でご確認ください)
初期に各外国銀行が中国で発行した紙幣、中国銀行ビル当時の設計図原稿等多くの貴重な所蔵品がここに陳列され、貴方に中国銀行発展の過程を見ていただけます。

外灘歴史記念館

区黄浦区中山東一路475号 0 無料
021-5308 8987 09:00-16:00(月~金)

上海開港初期の外灘全景図等歴史資料が一つ一つ展示されています。全面的な外灘全体の変遷軌跡を知りたい方は是非どうぞ。

「外灘思い出の旅」を体験すると同時に、貴方は以下の各場所に行き、足を休め、景色を眺め、美食を味わいましょう。

外灘22号

区黄浦区中山東二路22号 021-6320 1366

3階 YAWARAGI 日本料理 5階 el Willy スペイン料理

レ・スイーツ・オリエント

区黄浦区金陵東路1号 021-6320 0088

2階 東西café 西洋料理

ウォルドルフ・アスト リア上海オンザバンド

区黄浦区中山東一路2号 021-6322 9988

www.waldorfastorianshanghai.com

1階 浦江匯 洋式スイーツ 5階 蔚景閣 上海料理、広東料理

外灘3号

区黄浦区中山東一路4号 021-6323 3355 www.threeonthebund.com

4階 Jean Georges フランス料理 5階 黄浦会 広東料理

6階 Mercato イタリア料理 7階 新視角 西洋料理

外灘5号

区黄浦区中山東一路5号

7階 エム・オン・ザ・バンド 西洋料理

外灘6号

区黄浦区中山東一路6号

3階 天地一家 広東料理

外灘18号

区黄浦区中山東一路18号 021-6323 8099 www.bund18.com

1階 诺好事咖啡厅 洋式スイーツ 6階 Mr & Mrs Bund フランス料理

和平飯店

区黄浦区南京東路20号 021-6321 6888

1階 Victor's Café 洋式スイーツ 8階 龍鳳廳 上海料理

羅斯福公館

区黄浦区中山東一路27号 021-2322 0800

8階 ルーズベルト・ラストコージョン・レストラン 西洋料理

ザ・ペニンシュラ上海

区黄浦区中山東一路32号 021-2327 2888

1階 The Lobby 洋式スイーツ 2階 逸龍閣 広東料理

上海ハイアットオンザバンド

区虹口区黄浦路199号 021-6393 1234

西楼1階 茶畔 洋式スイーツ 西楼30-31階 非常時餐廳 西洋料理

More Discovery More Experience



http://www.meet-in-shanghai.net English / 中文 / Français

http://www.shanghai.kanko.com 日本語

http://www.shanghai.trip.net 韓국의

上海観光ホットライン Shanghai Tourist Hotline 021-962020

上海対外情報サービス Shanghai Call Center 021-962288

区アドレス 区電話 区ウェブサイト 区開放時間 区入場券の金額 区レストラン

601ZH(Z)-2013-10000

このパンフレットの情報収集の締め切りは2013年7月です

外灘思い出の旅

TRAVEL WITH THE MEMORY OF THE BUND



美しい中国・スタンダードな上海



スタンダードな上海・文化の漫遊——外灘思い出の旅

★ 共通開放日:毎週土曜日09:00-17:00 ★



01

徒歩 5分

上海市公文書館

☒ 黄浦区中山東二路9号
参考参観時間: 60分种 ◎ 無料
☎ 021-6333 6633
🌐 www.archives.sh.cn
🕒 09:00-17:00(月~土)

完成年代:1939年
建築スケッチ:
現代主義様式
最初の名称:法郵ビル
設計者:中法実業公司

建築所在地は、かつて「フランス外灘」、または「南黄浦灘路」と呼ばれ、フランス租界地が拓いた最初の大通りで、1856年の建造です。



LOCATION



1939年に落成した「法郵ビル」



館内美景

過去と現在

「フランス郵船公司」がビルの最初のオーナーで、このビルはフランス租界地外灘で最初の現代商業建築として知られ、2004年には「上海市公文書館」として一般開放されました。

館内案内

「都市の思い出—上海近現代歴史発展文書の陳列」が常設され、貴方は600セット余りの貴重な文書を見ることができ、全面的に200年来近くの都市発展の脈絡が展示されています。貴方が直接古文書を検索したい場合、5階にある「文書文件資料検索サービスセンター」に行くことができます。その時、1階の喫茶店で一休みし、一杯のコーヒーを飲む時間、文書を読んだ感動を味わってみるのは如何でしょうか。

見逃し注意

「世界博覧会文書」中国の2010年、上海世界博覧会当時の登録報告書と中国館落札の完成予想図等一連の世界博覧会文書は、貴方にあの熱気を思い出させます。

「外灘ミニチュア模型」外灘建築の1:200比率により造られた外灘ミニチュア模型で、復元図中の風景は1940年代の外灘景観を再現しました。



世界博覧会登録報告書



02

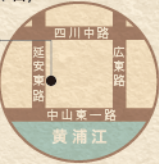
徒歩 20分

上海電気通信博物館

☒ 黄浦区延安東路34号
参考参観時間: 60分种 ◎ 無料
☎ 021-3331 1122
🌐 shtecom.xinmin.cn/dxbwg
🕒 09:30-12:00, 13:00-16:30(土、日)

完成年代:1921年
建築スケッチ:
折衷主義様式
最初の名称:電報ビル
設計者:新瑞和洋行

現在の延安東路東段は最初、黄浦江の支流で有名な「洋涇浜」であり、イギリスとフランス租界地の境界河川でした。1915年に川を埋め立て道路を造り、かつてのイギリス国王エドワード七世にちなみ「愛多亞路」と命名されました。



LOCATION



1921年に落成した「電報ビル」



館内美景



回転ファイル

過去と現在

ビルはデンマーク大北電報公司により建設され、これは外国資本初の中国で埋設した海底ケーブルの通信企業です。2010年、「上海電気通信博物館」として開放されました。

館内案内

ここは、1871年以来、最初の電報線が中国に導入された後の上海電気通信世界です。電報通信、長距離電話通信、無線通信等五大展示ブース内では、無数の貴重な展示品を見ることができます。例えば、当時李鴻章が国産電報を要求した直筆の手紙、中国最初の国産電送機等があります。

見逃し注意

「回転ファイル」オペレーターは語呂合わせの決まり文句を丸暗記して、初めて最速20秒で一万余りの番号条項から目的物を探し出すことができ、この種の検索方式は、1920年代から1989年まで使用されました。

「エドワード・スウィンソンの銅像」デンマーク大北電報公司の創始者で、彼は電報を中国に導入しました。この銅像は1922年すでに、この地にそびえ立ち、その後持ち去られました。上海世界博覧会の期間中、デンマーク館の館長が丁度その子孫で、心良く寄付していただき、元の銅像が元の場所に居ることができました。



エドワード・スウィンソンの銅像



03

上海郵政博物館

☒ 虹口区北蘇州路250号
参考参観時間: 60分种 ◎ 無料
☎ 021-6393 6666
🕒 09:00-17:00(水、木、土、日)

完成年代:1924年
建築スケッチ:
イギリス古典主義様式
最初の名称:上海郵政ビル
設計者:恩九生洋行

ビルは蘇州河北の川岸にそびえ立ち、蘇州河が黄浦江とつながる合流地点に近く、ここはずっと水運要路です。また、この地域は丁度、駅と市センターの中間です。当時、郵政ビルはここに建設され、まさに地の利を得ています。



LOCATION



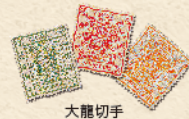
1924年に落成した「上海郵政ビル」



館内美景



1階中庭の模型陳列



大龍切手

過去と現在

1878年、江税関は郵政を試み、その対外経営機関は「江税関書信館」で、現在の外灘税関の敷地内に設置されました。1897年、上海大清郵便局が設立され、税関ビル敷地内に設置されました。その後転出し、現所在地は開建郵政ビルに選ばれ、今に至っています。2006年の元旦、「上海郵政博物館」は設立され、対外開放されました。

館内案内

ここは全部で四大展示ブースに分けられます。「起源と発展展示ブース」では古代宿駅、民国郵政等各時代の貴重な所蔵品が展示されています。「インターネットと科学技術展示ブース」では世界最大の記念封筒、南・北極郵便局の模型等の展示品を見ることができます。「業務と文化展示ブース」では郵便物、定期刊行物、郵便貯金等に関するテーマを展示しています。「切手とコレクション展示ブース」では世界最初の切手と中国最初の切手、さらに多くの特殊材料とデザインの切手を展示しています。

見逃し注意

「1階中庭の模型陳列」ここは大清郵便局を復元したミニチュア、さらに大清郵便馬車、郵便自動車、列車等、当時の輸送手段の復元模型が展示されています。

「大龍切手」1878年、中国最初の国家による切手「大龍切手」が発行されました。どくろを巻いた龍のデザインで、上海税関の部門で印刷し、天津から各テスト地区に送られ配布されました。



- 01 上海市公文書館
 - 02 上海電気通信博物館
 - 03 上海郵政博物館
 - 04 上海外灘美術館
 - 05 和平收藏館/和平飯店
 - 06 中国銀行行史陳列館(上海分館)
 - 07 外灘歴史記念館
 - 08 外灘22号
 - 09 レ・スイツ・オリエント
 - 10 ウォルドルフ・アストリア上海オンザパント
 - 11 外灘3号
 - 12 外灘5号
 - 13 外灘6号
 - 14 外灘18号
 - 15 羅斯福公館
 - 16 外白渡橋
 - 17 ザ・パニンシュラ上海
 - 18 上海ハイアットオンザパント
- 🚌 上海市内観光バス
上海に行ってみたいお店やスポットは色々あるのに、時間には限りがある。そんな時は効率よく観光名所を回ってくれる観光バスを活用しよう。上海6大観光地と15ヶ所の観光スポットを網羅しているのよ、上手く回れば最短時間で上海を美味しくいどころできる!
🌐 www.springtour.com